



astatinfo

Nr. **57**

09/2012

Vollzeit- und Lehrlingskurse an den Berufsschulen 2011/12

Corsi a tempo pieno e per apprendisti nelle scuole professionali 2011/12

8.813 eingeschriebene Schüler
an den Berufsschulen

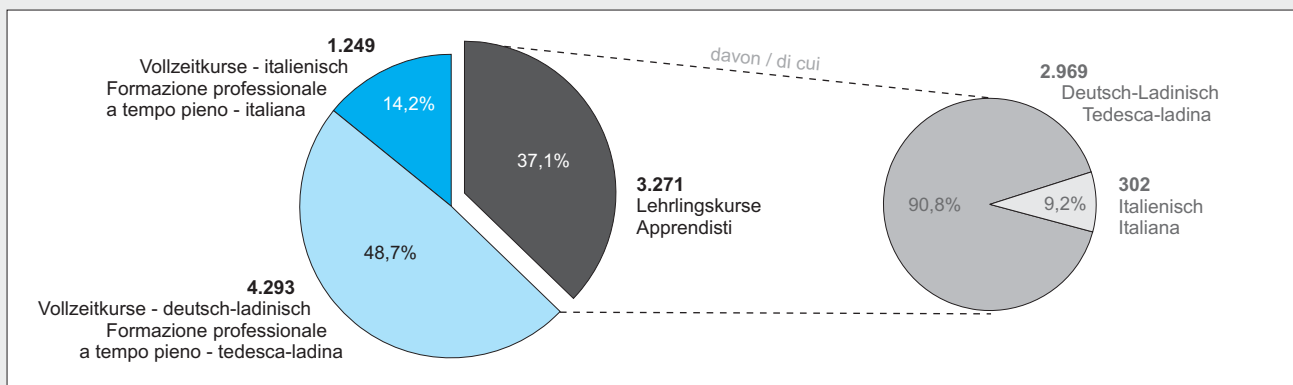
8.813 studenti iscritti ad istituti
professionali

8.813 Schüler besuchen im Bildungsjahr 2011/12 eine Südtiroler Berufsschule; 5.542 sind in einen Vollzeitkurs und 3.271 in einen Lehrlingskurs eingeschrieben.

Nell'anno formativo 2011/12 sono 8.813 gli studenti che frequentano uno degli istituti professionali presenti sul territorio provinciale. 5.542 sono iscritti a corsi di formazione professionale a tempo pieno e 3.271 frequentano corsi per apprendisti.

Graf. 1 Schüler der Vollzeit- und Lehrlingskurse an den Berufsschulen - Bildungsjahr 2011/12

Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno ed apprendisti presso gli istituti professionali - Anno formativo 2011/12



7.262 Schüler (82,4%) sind in eine Berufsschule mit deutscher bzw. ladinischer Unterrichtssprache eingeschrieben, einschließlich der 789 Schüler der Landwirtschafts- und Haushaltungsschulen mit deutscher Unterrichtssprache. 1.551 Schüler (17,6%) besuchen Berufsschulen mit italienischer Unterrichtssprache.

Bei der Gesamtanzahl von 8.813 Schülern wurden die Schüler im Bereich Gastgewerbe nicht berücksichtigt, da diese die Ausbildung mit einer Staatsprüfung abschließen und somit schon als Oberschüler erfasst wurden. Im Schuljahr 2011/12 handelt es sich dabei um 1.235 Schüler (396 Schüler der Landeshotelfachschule Kaiserhof Meran, 417 Schüler der Landesberufsschule Bruneck und 422 Schüler der „Scuola alberghiera Cesare Ritz Meran“).

7.262 studenti (ovvero l'82,4%) frequentano un istituto in lingua tedesca o ladina, includendo in questi valori 789 studenti dei corsi di agraria ed economia domestica che si svolgono in lingua tedesca. 1.551 (17,6%) sono gli studenti che frequentano istituti in lingua italiana.

Nel totale di 8.813 studenti non sono stati considerati gli iscritti ai corsi del settore alberghiero che si concludono con un esame di stato; per quanto riguarda l'anno scolastico 2011/12 sono 1.235 gli studenti che sono già stati conteggiati nel prospetto delle scuole secondarie di II grado (396 studenti della scuola alberghiera in lingua tedesca Kaiserhof di Merano, 417 studenti della Scuola professionale in lingua tedesca di Brunico e 422 studenti della Scuola alberghiera Cesare Ritz di Merano).

5.542 Schüler besuchen
Vollzeitkurse

Die Zahl der Schüler in Vollzeitkursen ist in den letzten fünf Jahren deutlich gestiegen: Im Bildungsjahr 2007/08 waren 4.849 Schüler eingeschrieben, 2011/12 sind es 5.542 (+14,3%).

5.542 studenti iscritti a corsi di
formazione professionale a tempo
pieno

Il numero di studenti dei corsi di formazione professionale a tempo pieno ha subito, negli ultimi cinque anni, una notevole crescita passando da 4.849 iscritti nel 2007/08 a 5.542 nell'anno 2011/12 (+14,3%).

Tab. 1

Schüler in Vollzeitkursen nach Unterrichtssprache - Bildungsjahre 2007/08-2011/12

Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per lingua d'insegnamento - Anni formativi 2007/08-2011/12

BILDUNGSJAHR ANNO FORMATIVO	Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento			Landwirtschafts- und Haushaltungsschulen Scuole agrarie e di economia domestica	Insgesamt (a)	davon Ausländer (b)
	Deutsch-Ladinisch Tedesca-Ladina	Italienisch Italiana	Insgesamt Totale		Totale (a)	di cui stranieri (b)
2007/08	3.299	883	4.182	667	4.849	466
2008/09	3.312	1.028	4.340	684	5.024	543
2009/10	3.498	1.149	4.647	692	5.339	578
2010/11	3.342	1.161	4.503	723	5.226	674
2011/12	3.504	1.249	4.753	789	5.542	716

(a) Bei der Gesamtanzahl wurden die Schüler im Bereich Gastgewerbe nicht berücksichtigt, da diese die Ausbildung mit einer Staatsprüfung abschließen und somit schon als Oberschüler erfasst wurden. Im Schuljahr 2011/12 handelt es sich dabei um 1.235 Schüler (396 Schüler der Landeshotelfachschule Kaiserhof Meran, 417 Schüler der Landesberufsschule Bruneck und 422 Schüler der „Scuola alberghiera Cesare Ritz Meran“).
Nel totale non sono stati considerati gli studenti iscritti ai corsi del settore alberghiero che si concludono con un esame di stato; per quanto riguarda l'anno scolastico 2011/12 sono 1.235 gli studenti che sono già stati conteggiati nel prospetto delle scuole secondarie di II grado (396 studenti della scuola alberghiera in lingua tedesca Kaiserhof di Merano, 417 studenti della Scuola professionale in lingua tedesca di Brunico e 422 studenti della Scuola alberghiera Cesare Ritz di Merano).

(b) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, ISTAT

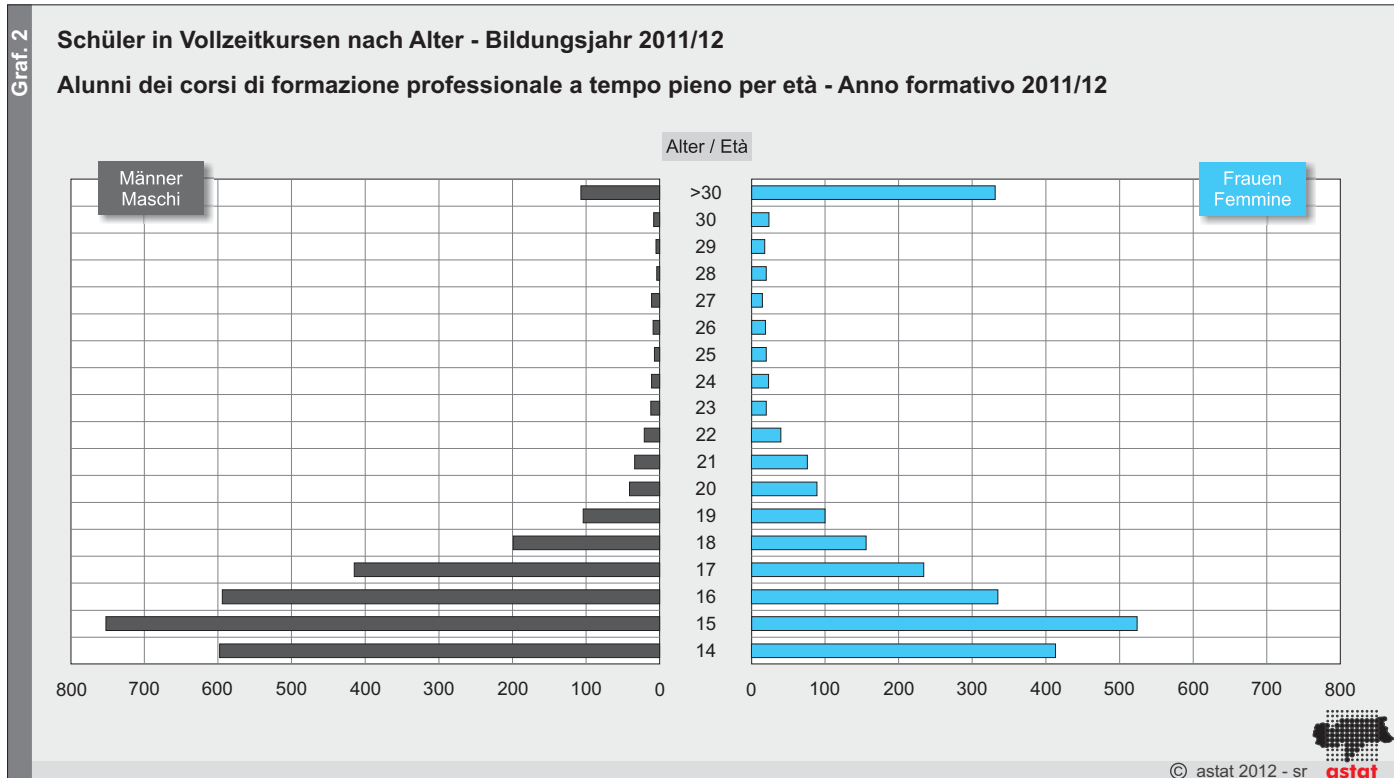
Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ISTAT

Im Schuljahr 2011/12 sind 716 ausländische Schüler an Vollzeitkursen eingeschrieben. Das entspricht einer Quote von 12,9 Ausländern je 100 Eingeschriebene; fünf Jahre zuvor waren es 9,6 je 100 Eingeschriebene. Die wichtigsten Herkunftsländer sind Pakistan

Nell'anno scolastico 2011/12 sono 716 gli studenti stranieri iscritti ad un corso a tempo pieno, vale a dire 12,9 ogni 100 iscritti, mentre cinque anni prima se ne registravano 9,6 ogni 100 iscritti. I principali paesi di provenienza sono Pakistan (103), Marocco (79) e

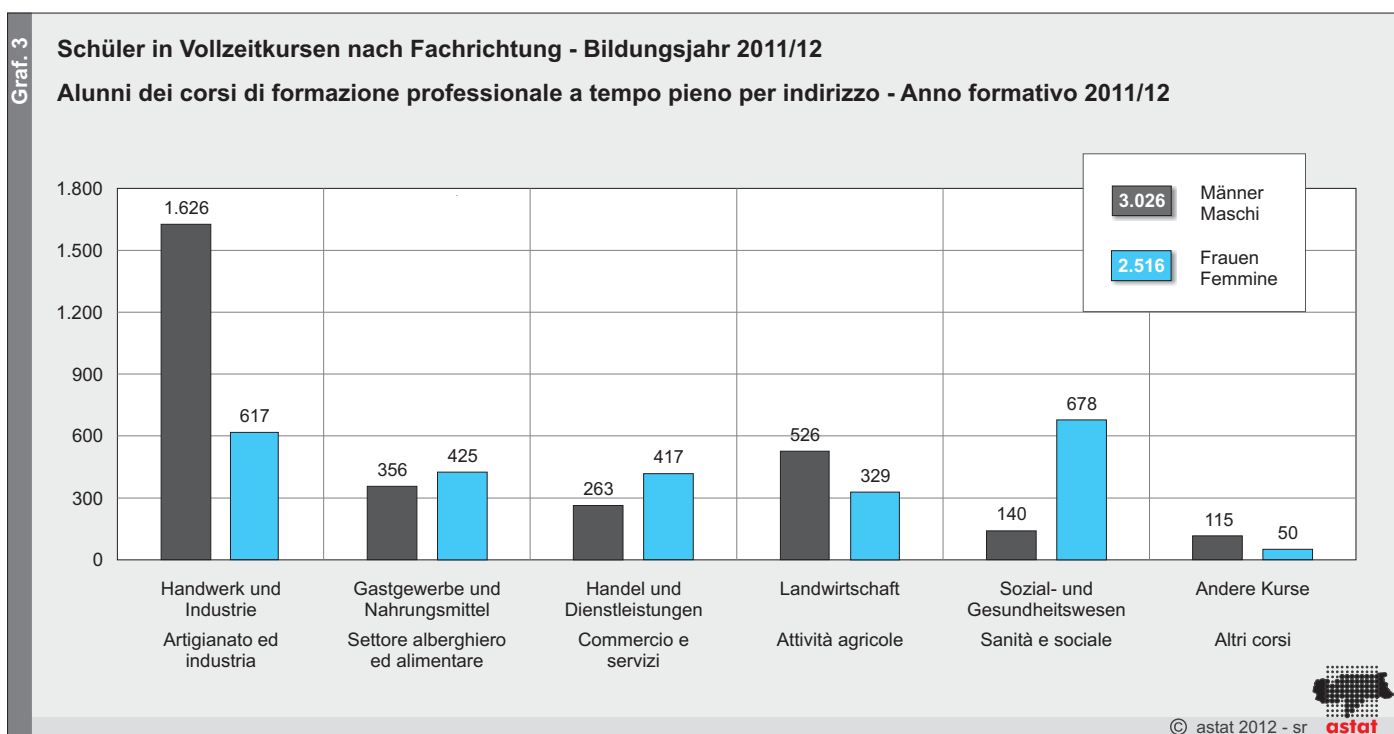
(103), Marokko (79) und Albanien (65). Mehr als ein Drittel (34,5%) der ausländischen Schüler in Vollzeitkursen stammt aus diesen Ländern.

Albania (65), che complessivamente costituiscono più di un terzo degli stranieri (34,5%) presenti nei corsi di formazione professionale a tempo pieno.



54,6% der Schüler, die Vollzeitkurse besuchen, sind männlich. Die Verteilung nach Alter zeigt, dass insgesamt 78,8% der Schüler in die Altersklasse der 14- bis 18-Jährigen fallen. Auffallend viele Frauen über 30 besuchen Vollzeitkurse und zwar vor allem im Bereich des Sozialwesens.

Il 54,6% degli studenti che frequentano un corso a tempo pieno è composto da maschi. La distribuzione per età evidenzia che complessivamente il 78,8% degli studenti appartiene alla fascia d'età compresa tra i 14 ed i 18 anni. Dal grafico si evince che molte donne oltre i 30 anni frequentano corsi a tempo pieno, si tratta soprattutto di corsi nel campo del sociale.



Die Fachrichtung „Handwerk und Industrie“ verzeichnet insgesamt den größten Schüleranteil (40,5%). Es folgen die Fachrichtungen „Landwirtschaft“ (15,4%), „Sozial- und Gesundheitswesen“ (14,8%), „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (14,1%) und „Handel und Dienstleistungen“ (12,3%).

"Artigianato ed industria" è l'indirizzo con maggiore affluenza complessiva (40,5%); seguono i settori "Attività agricole" (15,4%), "Sanità e sociale" (14,8%), "Alberghiero ed alimentare" (14,1%) e "Commercio e servizi" (12,3%).

Tab. 2

Schüler in Vollzeitkursen nach Fachrichtung und Klasse - Bildungsjahr 2011/12

Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per indirizzo e anno di corso - Anno formativo 2011/12

FACHRICHTUNG	KLASSE	EINGESCHRIEBENE / ISCRITTI						REPETENTEN / RIPETENTI			ANNO DI INDIRIZZO	
		Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale			Absolute Werte Valori assoluti				
		Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale		
Handwerk und Industrie	1	822	267	1.089	51,4	43,3	49,1	64	19	83	1	Artigianato ed industria
	2	370	176	546	23,1	28,5	24,6	25	5	30	2	
	3	299	97	396	18,7	15,7	17,9	26	8	34	3	
	4	109	77	186	6,8	12,5	8,4	1	2	3	4	
	Insgesamt	1.600	617	2.217	100,0	100,0	100,0	116	34	150	Totale	
Handel und Dienstleistungen	1	113	185	298	45,2	44,8	44,9	26	23	49	1	Commercio e servizi
	2	67	112	179	26,8	27,1	27,0	4	1	5	2	
	3	45	100	145	18,0	24,2	21,9	2	10	12	3	
	4	13	12	25	5,2	2,9	3,8	-	-	-	4	
	5	12	4	16	4,8	1,0	2,4	-	-	-	5	
Insgesamt	250	413	663	100,0	100,0	100,0	32	34	66	Totale		
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	1	186	226	412	52,2	53,2	52,8	14	15	29	1	Settore alberghiero ed alimentare
	2	123	161	284	34,6	37,9	36,4	4	3	7	2	
	3	47	38	85	13,2	8,9	10,9	4	-	4	3	
Insgesamt	356	425	781	100,0	100,0	100,0	22	18	40	Totale		
Landwirtschaft	1	224	173	397	42,6	52,6	46,4	35	11	46	1	Attività agricole
	2	146	87	233	27,8	26,4	27,3	7	1	8	2	
	3	130	50	180	24,7	15,2	21,1	7	2	9	3	
	4	26	19	45	4,9	5,8	5,3	1	-	1	4	
Insgesamt	526	329	855	100,0	100,0	100,0	50	14	64	Totale		
Sozial- und Gesundheitswesen	1	79	320	399	57,2	54,1	54,7	6	33	39	1	Sanità e sociale
	2	26	143	169	18,8	24,2	23,2	4	9	13	2	
	3	28	99	127	20,3	16,8	17,4	1	5	6	3	
	4	5	29	34	3,6	4,9	4,7	-	-	-	4	
Insgesamt	138	591	729	100,0	100,0	100,0	11	47	58	Totale		
Insgesamt	1	1.424	1.171	2.595	49,6	49,3	49,5	145	101	246	1	Totale
	2	732	679	1.411	25,5	28,6	26,9	44	19	63	2	
	3	549	384	933	19,1	16,2	17,8	40	25	65	3	
	4	153	137	290	5,3	5,8	5,5	2	2	4	4	
	5	12	4	16	0,4	0,2	0,3	-	-	-	5	
Insgesamt	2.870	2.375	5.245	100,0	100,0	100,0	231	147	378	Totale		
Post-Matura-Kurse		41	91	132	100,0	100,0	100,0	-	3	3		Corsi post maturità
Insgesamt		41	91	132	100,0	100,0	100,0	-	3	3		Totale
Sonderkurse		115	50	165	100,0	100,0	100,0	28	8	36		Corsi speciali
Insgesamt		115	50	165	100,0	100,0	100,0	28	8	36		Totale
Insgesamt		3.026	2.516	5.542	100,0	100,0	100,0	259	158	417		Totale

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

3,0% der eingeschriebenen Schüler besuchen Sonderkurse, dazu zählen Berufsfindungskurse und die sozialsprachliche Ausbildung.

Die Männer besuchen vor allem Kurse der Fachrichtung „Handwerk und Industrie“, welche von mehr als der Hälfte (53,7%) aller männlichen Berufsschüler in Vollzeitkursen gewählt werden; es folgen die Fachrichtungen „Landwirtschaft“ (17,4%) und „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (11,8%).

Die Mädchen hingegen wählen vorwiegend die Fachrichtung „Sozial- und Gesundheitswesen“, welche den höchsten Frauenanteil (26,9%) verzeichnet, gefolgt von „Handwerk und Industrie“ (24,5%) und „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (16,9%).

Insgesamt müssen 417 Schüler ein Jahr wiederholen. Das Verhältnis zwischen der Anzahl von Repetenten und der jeweiligen Anzahl von Eingeschriebenen in Prozenten, d.h. die Repetentenquote, beträgt bei den Männern 8,6% und bei den Frauen 6,3%. Insgesamt liegt sie bei 7,5%.

I corsi speciali raccolgono complessivamente il 3,0% degli iscritti e comprendono corsi di base di orientamento e di formazione sociolinguistica.

I maschi scelgono soprattutto l'indirizzo "Artigianato ed industria", che raccoglie più della metà (53,7%) del totale iscritti di sesso maschile ai corsi a tempo pieno; seguono l'indirizzo "Attività agricole" (17,4%) ed il settore "Alberghiero ed alimentare" (11,8%).

Le femmine invece prediligono il settore "Sanità e sociale", che registra la presenza della maggior quota rosa (26,9%), seguono il settore "Artigianato ed industria" (24,5%) e quello "Alberghiero ed alimentare" (16,9%).

Complessivamente sono 417 gli studenti ripetenti. Il rapporto percentuale tra numero di ripetenti e relativo numero di iscritti, ovvero la quota di studenti ripetenti, si attesta all'8,6% per quanto riguarda i maschi, al 6,3% per le femmine e complessivamente ammonta al 7,5%.

**3.271 Schüler besuchen
Lehrlingskurse**

**3.271 studenti frequentano corsi
per apprendisti**

Die Entwicklung der Schülerzahlen verläuft bei den Lehrlingskursen umgekehrt zu jener bei den Vollzeitkursen: In den letzten fünf Jahren ist die Schülerzahl um insgesamt 22,0% gesunken, im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr wurde eine Abnahme von 2,4% verzeichnet.

Contrariamente a quanto rilevato nei corsi a tempo pieno, il numero di studenti iscritti ad un corso per apprendisti, nell'ultimo quinquennio, è calato, subendo una flessione complessiva pari al 22,0%. Rispetto all'anno scolastico precedente si registra invece un calo del 2,4%.

Tab. 3

Lehrlinge an den Berufsschulen nach Unterrichtssprache und Fachrichtung - Bildungsjahre 2007/08-2011/12

Alunni dei corsi per apprendisti nelle scuole professionali per lingua d'insegnamento e indirizzo - Anni formativi 2007/08-2011/12

BILDUNGSJAHR	UNTERRICHTSSPRACHE / LINGUA D'INSEGNAMENTO							ANNO FORMATIVO
	Deutsch-Ladinisch (a) Tedesca-Ladina (a)		Italienisch Italiana		Insgesamt Totale			
	Insgesamt Totale	davon im 1. Jahr di cui al 1°anno	Insgesamt Totale	davon im 1. Jahr di cui al 1°anno	Insgesamt Totale	davon im 1. Jahr di cui al 1°anno	Ausländer (b) Stranieri (b)	
2007/08	3.621	1.334	573	242	4.194	1.576	187	2007/08
2008/09	3.447	1.223	430	160	3.877	1.383	184	2008/09
2009/10	3.208	1.113	363	103	3.571	1.216	160	2009/10
2010/11	3.000	1.079	351	146	3.351	1.225	201	2010/11
2011/12	2.969	1.126	302	143	3.271	1.269	168	2011/12
Fachrichtung								Indirizzo
Handwerk und Industrie	1.727	644	173	79	1.900	723	95	Artigianato e industria
Handel und Dienstleistungen	515	236	107	56	622	292	25	Commercio e servizi
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	635	205	-	-	635	205	46	Settore alberghiero e alimentare
Landwirtschaft	75	37	-	-	75	37	1	Attività agricole
Gesundheitswesen	17	4	22	8	39	12	1	Sanità

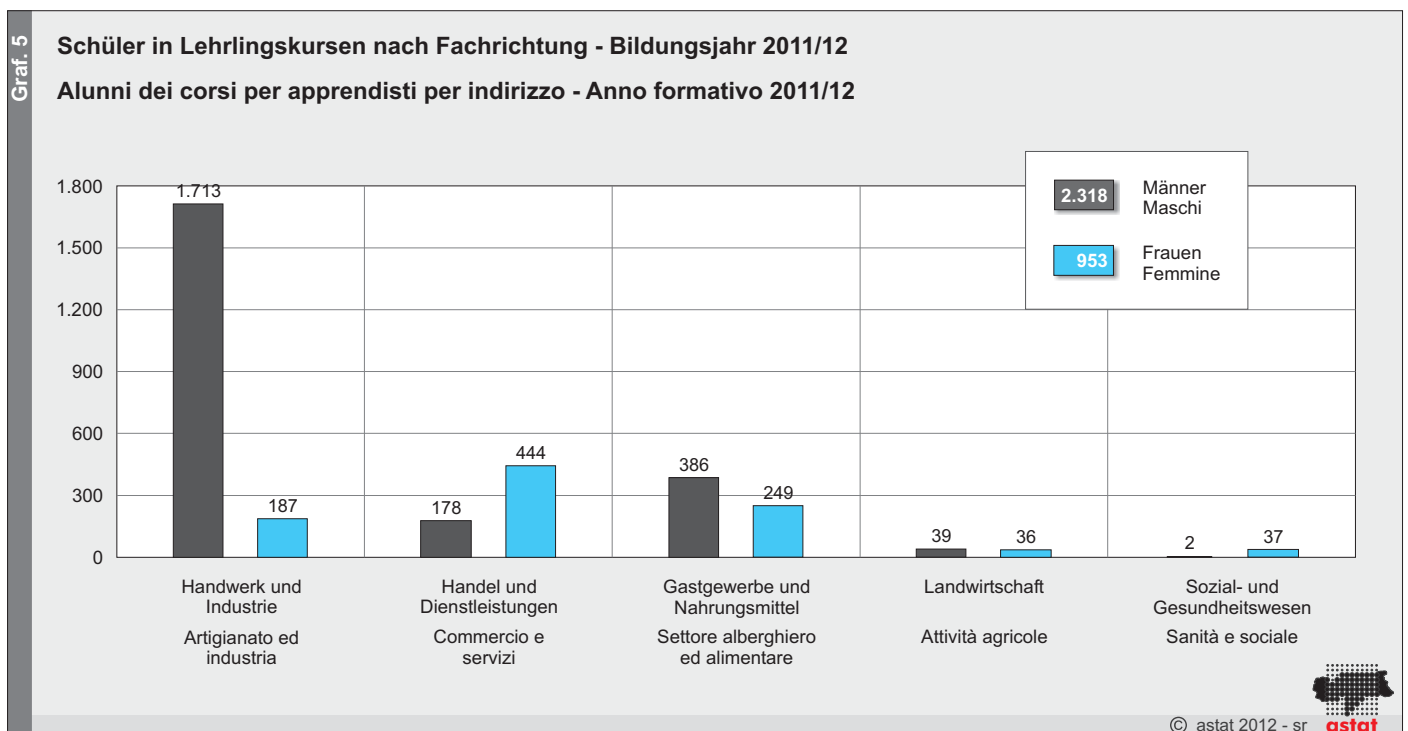
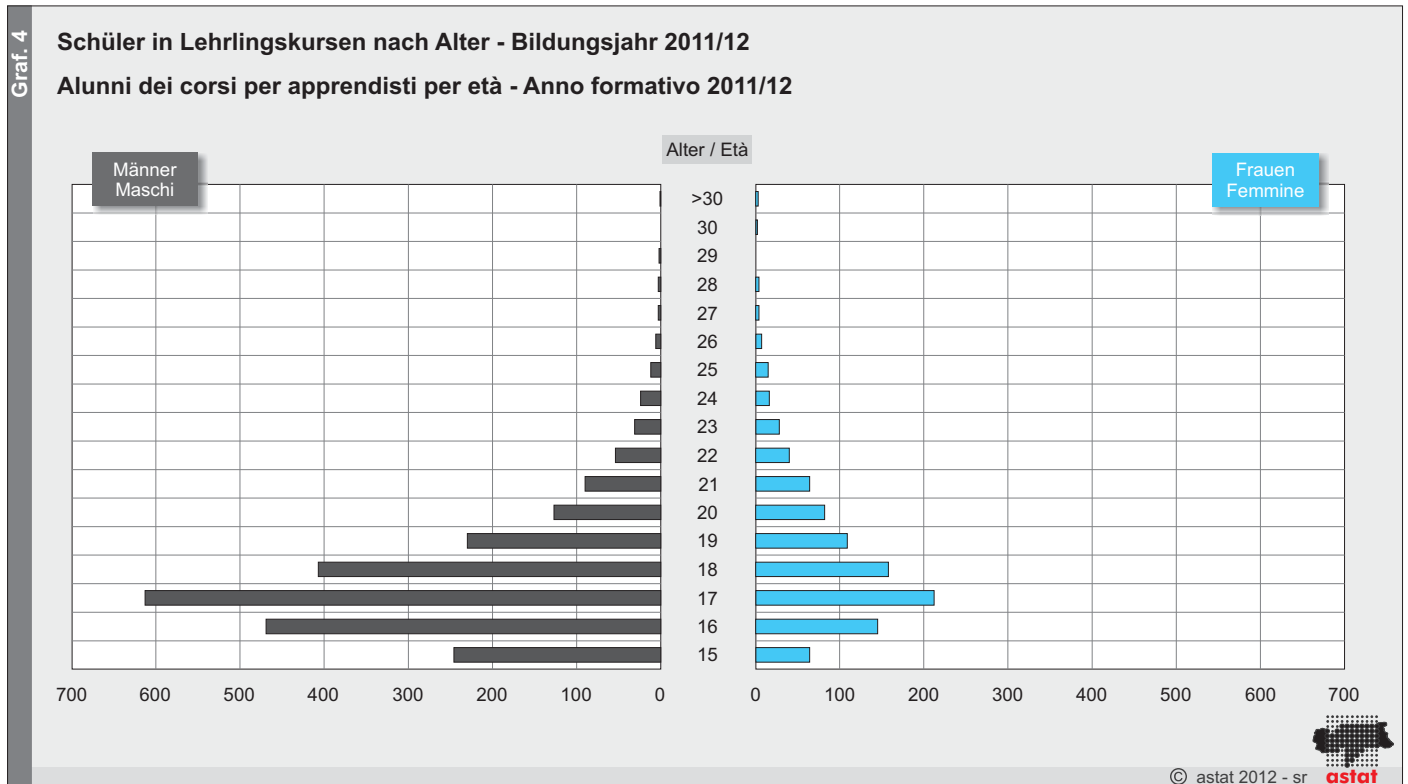
(a) Einschließlich Schüler der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung
Compresi gli alunni della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica

(b) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT
Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Im Schuljahr 2011/12 sind 168 ausländische Schüler an Lehrlingskursen eingeschrieben. Das entspricht einer Quote von 5,1 Ausländern je 100 Eingeschriebene; fünf Jahre zuvor waren es 4,6 je 100 Eingeschriebene. Die wichtigsten Herkunftsländer der ausländischen Schüler sind Albanien (26), Mazedonien (20), Kosovo (17) und Deutschland (15). 46,4% der ausländischen Schüler in Lehrlingskursen stammen aus diesen vier Ländern.

Nell'anno scolastico 2011/12 sono 168 gli studenti stranieri iscritti ad un corso per apprendisti, vale a dire 5,1 ogni 100 iscritti, mentre cinque anni prima se ne registravano 4,6 ogni 100 iscritti. I principali paesi di provenienza sono Albania (26), Macedonia (20), Kosovo (17) e Germania (15), che complessivamente costituiscono il 46,4% degli studenti stranieri presenti nei corsi per apprendisti.



70,9% der in den Lehrlingskursen eingeschriebenen Schüler sind männlich; 53,5% der Schüler insgesamt sind zwischen 15 und 17 Jahre alt.

Il 70,9% degli studenti iscritti ai corsi per apprendisti è di sesso maschile e la distribuzione per età evidenzia che il 53,5% degli studenti appartiene alla fascia compresa tra i 15 e 17 anni.

Tab. 4

Schüler in Lehrlingskursen nach Fachrichtung und Klasse - Bildungsjahr 2011/12

Alunni dei corsi per apprendisti per indirizzo e anno di corso - Anno formativo 2011/12

FACHRICHTUNG	KLASSE	EINGESCHRIEBENE / ISCRITTI						REPETENTEN / RIPETENTI			ANNO DI INDIRIZZO	
		Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale			Absolute Werte Valori assoluti				
		Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale		
Handwerk und Industrie	1	640	83	723	37,4	44,4	38,1	87	7	94	1	Artigianato ed industria
	2	540	55	595	31,5	29,4	31,3	40	1	41	2	
	3	533	49	582	31,1	26,2	30,6	28	1	29	3	
	Insgesamt	1.713	187	1.900	100,0	100,0	100,0	155	9	164	Totale	
Handel und Dienstleistungen	1	93	199	292	52,2	44,8	46,9	32	27	59	1	Commercio e servizi
	2	47	124	171	26,4	27,9	27,5	1	2	3	2	
	3	38	121	159	21,3	27,3	25,6	-	4	4	3	
	Insgesamt	178	444	622	100,0	100,0	100,0	33	33	66	Totale	
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	1	133	72	205	34,5	28,9	32,3	19	3	22	1	Settore alberghiero ed alimentare
	2	126	87	213	32,6	34,9	33,5	7	3	10	2	
	3	127	90	217	32,9	36,1	34,2	8	3	11	3	
	Insgesamt	386	249	635	100,0	100,0	100,0	34	9	43	Totale	
Landwirtschaft	1	15	22	37	38,5	61,1	49,3	2	-	2	1	Attività agricole
	2	15	14	29	38,5	38,9	38,7	-	1	1	2	
	3	9	-	9	23,1	-	12,0	-	-	-	3	
	Insgesamt	39	36	75	100,0	100,0	100,0	2	1	3	Totale	
Sozial- und Gesundheitswesen	1	-	12	12	-	32,4	30,8	-	-	-	1	Sanità e sociale
	2	1	10	11	50,0	27,0	28,2	-	-	-	2	
	3	1	15	16	50,0	40,5	41,0	-	-	-	3	
	Insgesamt	2	37	39	100,0	100,0	100,0	-	-	-	Totale	
Totale	1	881	388	1.269	38,0	40,7	38,8	140	37	177	1	Insgesamt
	2	729	290	1.019	31,4	30,4	31,2	48	7	55	2	
	3	708	275	983	30,5	28,9	30,1	36	8	44	3	
	Insgesamt	2.318	953	3.271	100,0	100,0	100,0	224	52	276	Totale	

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Die meisten Schüler besuchen die Fachrichtung „Handwerk und Industrie“ (58,1%), es folgen die Fachrichtungen „Gastgewerbe und Nahrungsmittel“ (19,4%), „Handel und Dienstleistungen“ (19,0%), „Landwirtschaft“ (2,3%) und „Sozial- und Gesundheitswesen“ (1,2%). Die männlichen Schüler wählen vor allem die Fachrichtung „Handwerk und Industrie“, 73,9% aller männlichen Studenten entfallen auf diese Fachrichtung. Die Schülerinnen wählen hingegen überwiegend die Fachrichtung „Handel und Dienstleistungen“ (46,6%).

L'indirizzo con maggior affluenza complessiva è "Artigianato ed industria" (58,1%), seguito dai settori "Alberghiero ed alimentare" (19,4%), "Commercio e servizi" (19,0%), "Attività agricole" (2,3%) e "Sanità e sociale" (1,2%). L'indirizzo con il maggior numero di presenze maschili risulta essere "Artigianato ed industria" con il 73,9% del totale studenti di sesso maschile. Le studentesse prediligono invece il settore "Commercio e servizi" (46,6%).

Die Schüler verteilen sich relativ gleichmäßig auf alle drei Ausbildungsjahre: 38,8% sind ins erste, 31,2% ins zweite und 30,1% ins dritte Ausbildungsjahr eingeschrieben.

La ripartizione per anno di corso è abbastanza equilibrata: il 38,8% degli studenti è iscritto al primo anno formativo, il 31,2% al secondo ed il restante 30,1% al terzo.

Im Bildungsjahr 2011/12 liegt die Zahl der Repetenten bei 276. Das entspricht 8,4% der eingeschriebenen Schüler. 64,1% der Repetenten befinden sich im 1. Ausbildungsjahr.

Il numero di ripetenti per l'anno formativo 2011/12 è pari a 276 studenti, cioè l'8,4% del totale iscritti. Il 64,1% dei ripetenti si trova al primo anno di corso.

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Roberto Zambiasi, Tel. 0471 41 84 34.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Sig. Roberto Zambiasi, tel. 0471 41 84 34.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

N.B.: Der Lesbarkeit halber wird in dieser Mitteilung auf eine getrennte Schreibform für beide Geschlechter verzichtet (z.B. „Schüler“ statt „Schüler/innen“).

N.B.: Per migliorare la leggibilità, nel presente notiziario si sono evitate le due forme distinte maschile e femminile (ad esempio "studenti" anziché "studenti/studentesse").